

Službeni list

Europske unije

C 31



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 57.

1. veljače 2014.

Obavijest br.	Sadržaj	Stranica
---------------	---------	----------

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Sud Europske unije

2014/C 31/01	Posljednja objava Suda Europske unije u <i>Službenom listu Europske unije</i> SL C 24, 25.1.2014.	1
--------------	--	---

V. Objave

SUDSKI POSTUPCI

Sud

2014/C 31/02	Predmet C-566/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 5. studenog 2013. uputio Tribunal do Trabalho de Lisboa (Portugal) — Jorge Ítalo Assis dos Santos protiv Banco de Portugal	2
2014/C 31/03	Predmet C-577/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 14. studenoga 2013. uputio High Court of Justice (Chancery Division), Patents Court (Ujedinjena Kraljevina) — Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd protiv Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG	2
2014/C 31/04	Predmet C-580/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 18. studenoga 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Coty Germany GmbH protiv Stadtsparkasse Magdeburg	4

HR

Cijena:
3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

2014/C 31/05	Predmet C-584/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 19. studenog 2013. uputio Cour de cassation (Francuska) — Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA protiv Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques	4
2014/C 31/06	Predmet C-602/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 25. studenog 2013. uputio Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander (Španjolska) — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. protiv Fernanda Quintana Ujete i Marie Isabel Sánchez García	4
2014/C 31/07	Predmet C-610/13 P: Žalba koju je 26. studenog 2013. podnijela Kraljevina Nizozemska protiv presude Općeg suda (osmo vijeće) donesene 16. rujna 2013. u predmetu T-343/11, Nizozemska protiv Komisije	5
2014/C 31/08	Predmet C-623/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 28. studenog 2013. uputio Conseil d'État (Francuska) — Ministre de l'Économie et des Finances protiv Gérarda de Ruytera	6
2014/C 31/09	Predmet C-632/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 3. prosinca 2013. uputio Högsta förvaltningsdomstolen (Švedska) — Skatteverket protiv Hilka Hirvonen	6
2014/C 31/10	Predmet C-641/13 P: Žalba koju je 4. prosinca 2013. podnijela Kraljevina Španjolska protiv presude Općeg suda (prvo vijeće) donesene 16. rujna 2013. u predmetu T-2/07, Španjolska protiv Komisije	6
2014/C 31/11	Predmet C-663/13: Tužba podnesena 13. prosinca 2013. — Europska komisija protiv Republike Austrije	7

Opći sud

2014/C 31/12	Predmet T-116/11: Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — EMA protiv Komisije („Arbitražna klauzula — Šesti okvirni program za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti koji doprinosi stvaranju europskog istraživačkog prostora (2002/2006) — Ugovori Dicoems i Cocoon — Neusklađenost dijela prijavljenih troškova s odredbama ugovora — Raskid ugovora — Povrat dijela isplaćenih iznosa — Naknada štete — Protuzahtjev — Izvanugovorna odgovornost — Stjecanje bez osnove — Tužba za poništenje — Akt koji se ne može pobijati — Akt koji postoji jedino u okviru ugovora i ne može se izdvojiti — Opomena dužniku — Nedopuštenost”)	8
2014/C 31/13	Predmet T-467/11: Presuda Općeg suda od 10. prosinca 2013. — Colgate-Palmolive protiv OHIM-a — dm-drogerie markt (360° SONIC ENERGY) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice 360° SONIC ENERGY — Raniji međunarodni verbalni žig SONIC POWER — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)	8
2014/C 31/14	Predmet T-591/11: Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — Przedsiębiorstwo Handlowe Medox Lepiarz Lepiarz protiv OHIM-a — Henkel (SUPER GLUE) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava figurativnog žiga Zajednice SUPER GLUE — Raniji verbalni žig registriran pri Uredu za intelektualno vlasništvo Beneluksa SUPERGLUE — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Razlikovni karakter ranijeg žiga — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)	9

2014/C 31/15	Predmet T-79/12: Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — Cisco Systems i Messagenet protiv Komisije („Tržišno natjecanje — Koncentracije — Europska tržišta mrežnih komunikacijskih usluga — Odluka o sukladnosti koncentracije s unutarnjim tržištem — Očite pogreške u ocjeni — Obveza obrazlaganja”) 9	9
2014/C 31/16	Predmet T-123/12: Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — Smartbook protiv OHIM-a („Žig Zajednice — Prijava verbalnog žiga Zajednice SMARTBOOK — Apsolutni razlog za odbijanje — Nedostatak razlikovnog karaktera — Članak 7. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”) 10	10
2014/C 31/17	Predmet T-487/12: Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — Eckes-Granini protiv OHIM-a — Panini (PANINI) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava figurativnog žiga Zajednice PANINI — Raniji nacionalni verbalni žig i raniji verbalni žig Zajednice GRANINI — Relativni razlog za odbijanje — Nedostatak vjerojatnosti dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe(EZ) br. 207/2009”) 10	10
2014/C 31/18	Predmet T-540/13: Tužba podnesena 1. listopada 2013. — Société européenne des chaux et liants protiv ECHA 10	10
2014/C 31/19	Predmet T-566/13: Tužba podnesena 25. listopada 2013. — Hostel Tourist World protiv OHIM-a — WRI Nominees (HostelTouristWorld.com) 11	11
2014/C 31/20	Predmet T-575/13: Tužba podnesena 30. listopada 2013. — Lesaffre et Compagnie protiv OHIM-a — Louis Baking Company (BAKING CENTER BY TECHNOLINE) 11	11
2014/C 31/21	Predmet T-591/13: Tužba podnesena 8. studenoga 2013. — Groupe Canal + i Canal + France protiv OHIM-a — Euronews (News+) 12	12
2014/C 31/22	Predmet T-593/13: Tužba podnesena 14. studenoga 2013. — Siemag Tecberg Group protiv OHIM-a (Winder Controls) 12	12
2014/C 31/23	Predmet T-600/13: Tužba podnesena 15. studenog 2013. — Bimbo protiv OHIM-a — (FIBRA PROTEÍNAS NUTRIENTES) 13	13
2014/C 31/24	Predmet T-614/13: Tužba podnesena 26. studenoga 2013. — Romonta protiv Komisije 13	13
2014/C 31/25	Predmet T-621/13: Tužba podnesena 22. studenoga 2013. — Pell Amar Cosmetics protiv OHIM-a — Alva Management (Pell amar dr. Ionescu — Calinesti) 14	14
2014/C 31/26	Predmet T-629/13: Tužba podnesena 28. studenoga 2013. — Molda protiv Komisije 15	15
2014/C 31/27	Predmet T-630/13: Tužba podnesena 28. studenoga 2013. — DK Recycling und Roheisen protiv Komisije 15	15
2014/C 31/28	Predmet T-631/13: Tužba podnesena 29. studenoga 2013. — Raffinerie Heide protiv Komisije 16	16
2014/C 31/29	Predmet T-634/13: Tužba podnesena 29. studenoga 2013. — Arctic Paper Mochenwangen protiv Komisije 17	17

2014/C 31/30	Predmet T-641/13: Tužba podnesena 3. prosinca 2013. — Gemeente Bergen op Zoom protiv Komisije	18
--------------	---	----

Službenički sud

2014/C 31/31	Predmet F-117/11: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — Teughels protiv Komisije (Javna služba — Službenici — Mirovina — Prijenos mirovinskih prava stečenih u nacionalnom sustavu mirovinskog osiguranja — Uredba o prilagodbi stope doprinosa za sustav mirovinskog osiguranja Unije — Prilagodba aktuarskih vrijednosti — Potreba donošenja općih provedbenih odredaba — Vremenska primjena novih općih provedbenih odredaba)	19
2014/C 31/32	Predmet F-130/11: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — Verile i Gjergji protiv Komisije (Javna služba — Službenici — Mirovine — Prijenos prava na mirovinu stečenih u nacionalnom mirovinskom sustavu — Uredba kojom se prilagođava stopa doprinosa mirovinskom sustavu Unije — Prilagodba aktuarskih vrijednosti — Potreba donošenja općih provedbenih odredaba — Vremenska primjena novih općih provedbenih odredaba — Povlačenje prijedloga priznavanja godina mirovinskog staža — Zakonitost — Uvjeti)	19
2014/C 31/33	Predmet F-125/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — Sesma Merino protiv OHIM-a (Javna služba — Službenici — Izvješće o ocjenjivanju — Ciljevi 2011/2012 — Dokument protiv kojeg nije dopušten prigovor — Nedopuštena tužba)	20
2014/C 31/34	Predmet F-142/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — A protiv Komisije (Javna služba — Socijalna sigurnost — Nesreća ili profesionalna bolest — Članak 73. Pravilnika o osoblju — Djelomična trajna invalidnost — Zahtjev za odštetu)	20
2014/C 31/35	Predmet F-58/12: Rješenje Službeničkog suda (treće vijeće) od 12. prosinca 2013. — Marcuccio protiv Komisije (Javna služba — Odluka o umirovljenju zbog invalidnosti — Poništenje od strane Službeničkog suda zbog nepostojanja obrazloženja — Zahtjev za izvršenje presude — Zahtjev za vraćanje na posao — Ukidanje presude Službeničkog suda — Nepostojanje pravnog interesa — Članak 266. UEU — Izvanugovorna odgovornost institucije — Tužba u dijelu očito nedopuštena i u dijelu očito lišena svake pravne osnove)	20
2014/C 31/36	Spojeni predmeti F-137/12, F-138/12, F-139/12 i F-141/12: Rješenje Službeničkog suda (treće vijeće) od 13. prosinca 2013. — Van Oost, Ibarra de Diego, Theodoridis i Hotz protiv Komisije (Javna služba — Službenici — Napredovanje — Postupak certificiranja 2010-2011 — Isključenje iz liste certificiranih službenika — Nagodba na inicijativu Službeničkog suda — Rok za prigovor — Prigovor izvan roka — Pojam oprostive pogreške — Dužna pažnja uredno upozorenog službenika — Obavijesti dobivene putem telefona — Dokaz — Nedopuštenost)	21
2014/C 31/37	Predmet F-2/13: Rješenje Službeničkog suda (treće vijeće) od 13. prosinca 2013. — Marcuccio protiv Komisije (Javna služba — Rok za podnošenje tužbe — Jezik odbijanja prigovora — Članak 34. stavci 1. i 6. Poslovnika — Preslika potpisane tužbe poslana telefaksom u roku za podnošenje tužbe — Odsutnost istovjetnosti između te preslike i potpisanog originala koji je poslan naknadno — Zakašnjelo podnošenje tužbe — Očita nedopuštenost)	21



IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

SUD EUROPSKE UNIJE

(2014/C 31/01)

Posljednja objava Suda Europske unije u *Službenom listu Europske unije*

SL C 24, 25.1.2014.

Prethodne objave

SL C 15, 18.1.2014.

SL C 9, 11.1.2014.

SL C 377, 21.12.2013.

SL C 367, 14.12.2013.

SL C 359, 7.12.2013.

SL C 352, 30.11.2013.

Ovi tekstovi dostupni su na:
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V.

(Objave)

SUDSKI POSTUPCI

SUD

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 5. studenog 2013. uputio Tribunal do Trabalho de Lisboa (Portugal) — Jorge Ítalo Assis dos Santos protiv Banco de Portugal

(Predmet C-566/13)

(2014/C 31/02)

Jezik postupka: portugalski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunal do Trabalho de Lisboa

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Jorge Ítalo Assis dos Santos

Tuženik: Banco de Portugal

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 130. UFEU-a tumačiti na način da je odredba nacionalnog prava koja [središnjoj] banci te države članice nameće obvezu obustave isplate trinaeste i četrnaeste plaće umirovljenim zaposlenicima navedene banke protivna odredbi članka 130., u mjeri u kojoj podrazumijeva uplitanje vlade (drugim riječima, središnje administracije) u nadležnosti [središnje] banke u području kadrovske politike, povređujući tako načelo samostalnosti i neovisnosti središnjih banaka?
2. Treba li članak 123. UFEU-a tumačiti na način da je odredba nacionalnog prava koja obvezuje na predaju iznosa premija, čija je isplata obustavljena, tijelu posredne administracije, koje je ovisno o Ministarstvu gospodarstva i pod njegovim nadzorom, a čiji prihodi i rashodi čine dio državnog proračuna, protivna navedenom članku 123., u mjeri u kojoj povređuje načelo zabrane financiranja državâ od strane središnjih banaka?

3. Povređuje li činjenica da se obustava isplate trinaeste i četrnaeste plaće odnosi isključivo na umirovljene, ali ne i na aktivne zaposlenike načelo jednakosti u smislu zabrane diskriminacije kako je utvrđena u člancima 20. i 21. Povelje o temeljnim pravima Europske unije ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ SL 2000, C 364, str. 1.

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 14. studenoga 2013. uputio High Court of Justice (Chancery Division), Patents Court (Ujedinjena Kraljevina) — Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd protiv Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

(Predmet C-577/13)

(2014/C 31/03)

Jezik postupka: engleski

Sud koji je uputio zahtjev

High Court of Justice (Chancery Division), Patents Court

Stranke glavnog postupka

Tužitelji: Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd

Tuženik: Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

Prethodna pitanja

1. (a) Ako patent, nakon priznanja, ne sadrži zahtjev koji izričito navodi mješavinu dva aktivna sastojka, ali se patent može izmijeniti na način da uključi takav zahtjev, može li se prema članku 3. točki (a) Uredbe br. 469/2009/EZ ⁽¹⁾ („Uredba”) na taj patent, neovisno o izvršenju te izmjene, pozivati kao na „temeljni patent na snazi” u odnosu na proizvod koji sadrži mješavinu tih sastojaka?

(b) Može li se na patent koji je izmijenjen nakon priznanja patenta ili (i) prije i/ili (ii) nakon dodijele svjedodžbe o dodatnoj zaštiti („SDZ”) pozivati kao na „temeljni patent na snazi” u svrhu ispunjavanja uvjeta propisanog člankom 3. točkom (a) Uredbe?

(c) U slučaju podnošenja zahtjeva za izdavanje SDZ-a za proizvod koji se sastoji od aktivnih sastojaka A i B te:

(i) ako nakon dana podnošenja zahtjeva za izdavanje SDZ-a, ali prije dodijele SDZ-a, temeljni patent na snazi, koji je europski patent (UK) („Patent”), bude izmijenjen na način da uključuje zahtjev koji izričito navodi A i B,

i

(ii) ako se u okviru nacionalnog prava smatra da je izmjena uvijek proizvoda učinke od trenutka priznanja Patenta,

je li podnositelj zahtjeva za izdavanje SDZ-a ovlašten pozvati se na Patent u svojem izmijenjenom obliku u svrhu ispunjavanja uvjeta iz članka 3. točke (a)?

2. Treba li razmotriti je li mješavina aktivnih sastojaka A i B različit i poseban izum u odnosu samo na sastojak A radi utvrđivanja je li udovoljeno uvjetima iz članka 3. na dan podnošenja zahtjeva za izdavanje SDZ-a za proizvod koji se sastoji od mješavine aktivnih sastojaka A i B ako (i) temeljni patent na snazi uključuje zahtjev koji se odnosi na proizvod koji sadrži aktivni sastojak A i daljnji zahtjev koji se odnosi na proizvod koji sadrži mješavinu aktivnih sastojaka A i B i ako (ii) već postoji SDZ za proizvod koji sadrži aktivni sastojak A („Proizvod X”)?

3. Ako temeljni patent na snazi u skladu s člankom 3. točkom (a) „štiti”:

(a) proizvod koji sadrži aktivni sastojak A („Proizvod X”), i

(b) proizvod koji sadrži mješavinu aktivnog sastojka A i aktivnog sastojka B („Proizvod Y”).

Nadalje, ako je

(c) izdano odobrenje za stavljanje u promet Proizvoda X kao lijeka,

(d) SDZ dodijeljen u odnosu na Proizvod X, i

(e) izdano naknadno odobrenje za stavljanje u promet Proizvoda Y kao lijeka.

Je li protivno Uredbi, posebice njezinom članku 3. točkama (c) i (d) i/ili članku 13. stavku 1., da se nositelju patenta dodijeli SDZ u odnosu na Proizvod Y? Podredno, ako se

SDZ može dodijeliti u odnosu na Proizvod Y, treba li njegovo trajanje ocijeniti uzimajući u obzir dodjelu odobrenja za Proizvod X ili odobrenje za Proizvod Y?

4 Ako je odgovor na pitanje pod 1(a) negativan, odgovor na pitanje 1(b)(i) potvrđan, a odgovor na pitanje 1(b)(ii) negativan, te s obzirom na okolnosti da:

(i) je sukladno članku 7. stavku 1. Uredbe zahtjev za izdavanje SDZ-a za proizvod podnesen u roku od šest mjeseci od dana kada je valjano odobrenje za stavljanje tog proizvoda u promet kao lijeka izdano u skladu s Direktivom 2001/83/EZ ⁽²⁾ ili Direktivom 2001/82/EZ ⁽³⁾,

(ii) je nakon podnošenja zahtjeva za izdavanje SDZ-a, nadležni ured za industrijsko vlasništvo izrazio potencijalno protivljenje dodjeli SDZ-a na temelju članka 3. točke (a) Uredbe,

(iii) je nakon navedenog potencijalnog protivljenja od strane nadležnog ureda za industrijsko vlasništvo te kao odgovor na takvo protivljenje podnesen i odobren zahtjev za izmjenu temeljnog patenta na snazi na koji se poziva podnositelj zahtjeva za izdavanje SDZ-a,

(iv) je nakon izmjene temeljnog patenta na snazi navedeni izmijenjeni patent u skladu s člankom 3. točkom (a),

je li protivno Uredbi o SDZ-u da nadležni ured za industrijsko vlasništvo primjeni nacionalne procesne odredbe kako bi (a) prekinuo postupak povodom zahtjeva za izdavanje SDZ-a radi omogućavanja izmjene temeljnog patenta podnositelju zahtjeva za izdavanje SDZ-a, i (b) nastavio postupak povodom navedenog zahtjeva jednom kada se zahtjev odobri, pri čemu nastavak postupka nastupa:

— nakon šest mjeseci od dana kada je izdano valjano odobrenje za stavljanje tog proizvoda u promet kao lijeka, ali

— u roku od šest mjeseci od dana kada je zahtjev za izmjenu temeljnog patenta na snazi odobren?

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 469/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009 o svjedodžbi o dodatnoj zaštiti za lijekove (SL L 152, str. 1) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 64., str. 166.)

⁽²⁾ Direktiva 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001 o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu (SL L 311, str. 67) (SL, posebno izdanje na hrvatskom, poglavlje 13., svezak 56., str. 27.)

⁽³⁾ Direktiva 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001 o zakoniku Zajednice o veterinarsko-medicinskim proizvodima (SL L 311, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom, poglavlje 13., svezak 30., str. 76.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 18. studenoga 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Coty Germany GmbH protiv Stadtsparkasse Magdeburg

(Predmet C-580/13)

(2014/C 31/04)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesgerichtshof

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Coty Germany GmbH

Tuženik: Stadtsparkasse Magdeburg

Prethodno pitanje

Treba li članak 8. stavak 3. točku (e) Direktive 2004/48/EZ ⁽¹⁾ tumačiti tako da je u suprotnosti s tom odredbom nacionalno uređenje koje bankovnoj instituciji u slučaju kao što je u glavnom postupku dopušta da odbije dati informaciju sukladno članku 8. stavku 1. točki (c) ove direktive o imenu i adresi vlasnika bankovnog računa pozivajući se na bankovnu tajnu?

⁽¹⁾ Direktiva 2004/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o provedbi prava intelektualnog vlasništva (SL L 157, str. 45.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 17., svezak 2., str. 74.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 19. studenog 2013. uputio Cour de cassation (Francuska) — Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA protiv Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques

(Predmet C-584/13)

(2014/C 31/05)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Cour de cassation (Francuska)

Stranke glavnog postupka

Tužitelji: Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA

Tuženici: Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques

Prethodno pitanje

Treba li članak 2. i članak 13. slovo B točku (a) Šeste direktive 77/388/EEZ ⁽¹⁾ Vijeća od 17. svibnja 1977. tumačiti na način da aktivnost gospodarskog subjekta neovisnog od preprodavača rabljenih automobila koja se sastoji u tome da, po uplati paušalnog iznosa, osigura mehanički kvar koji bi mogao nastati na određenim dijelovima rabljenog automobila ulazi u kategoriju transakcija iz područja osiguranja koje su oslobođene od plaćanja poreza na dodanu vrijednost ili je, naprotiv, riječ o pružanju usluga?

⁽¹⁾ Šesta Direktiva Vijeća 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na poreze na promet — zajednički sustav poreza na dodanu vrijednost: jedinstvena osnovica za razrezivanje (SL L 145, str. 1.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 25. studenog 2013. uputio Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander (Španjolska) — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. protiv Fernanda Quintana Ujete i Marie Isabel Sánchez García

(Predmet C-602/13)

(2014/C 31/06)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Tuženici: Fernando Quintana Ujeta i María Isabel Sánchez García

Prethodna pitanja

1. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ ⁽¹⁾ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. i člankom 7. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta koji se odnosi na zatezne kamate, a s ciljem da se zajamči zaštita potrošača i korisnika u skladu s načelima ekvivalentnosti i djelotvornosti, zaključiti o ništavosti svih vrsta zateznih kamata, uključujući i onu koja može proizaći iz podredne primjene nacionalnog pravila poput članka 1108 Građanskog zakonika, druge prijelazne odredbe Zakona 1/2013, u vezi s člankom 114. Zakona o hipoteci, ili članka 4. Kraljevskog zakonodavnog dekreta 6/2012, ne smatrajući se vezanim uz eventualni ponovni obračun kojeg je u skladu s drugom prijelaznom odredbom Zakona 1/13 izvršio stručnjak?

2. Treba li drugu prijelaznu odredbu Zakona 1/2013 tumačiti na način da ne može predstavljati zapreku zaštiti interesa potrošača?
3. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. i člankom 7. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta o prijevremenom dospjeću smatrati taj uvjet nepostojećim i iz toga izvesti pripadne zaključke, čak i ako je stručnjak poštovao minimalno razdoblje kojeg predviđa nacionalno pravilo?

(¹) (SL L 95, str. 29.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 12., str. 24.)

Žalba koju je 26. studenog 2013. podnijela Kraljevina Nizozemska protiv presude Općeg suda (osmo vijeće) donesene 16. rujna 2013. u predmetu T-343/11, Nizozemska protiv Komisije

(Predmet C-610/13 P)

(2014/C 31/07)

Jezik postupka: nizozemski

Stranke

Žalitelj: Kraljevina Nizozemska (zastupnici: M. K. Bulterman i M. A. M. de Ree, agenti)

Druga stranka u postupku: Europska komisija

Žalbeni zahtjev

Žalitelj od Suda zahtijeva da:

- ukine presudu Općeg suda Europske unije od 16. rujna 2013. u predmetu T-343/11,
- ukoliko stanje predmeta to dozvoljava, konačno odluči o predmetu na način da poništi Odluku 2011/24/EU (¹),
- ukoliko ne može odlučiti o predmetu, predmet vrati na ponovno odlučivanje Općem sudu,
- naloži Komisiji snošenje troškova, uključujući troškove postupka pred Sudom.

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

- Prvi žalbeni razlog: Pogrešno tumačenje članka 8. u vezi s Prilogom I. točkama 8. i 9. te Prilogom II. točkom 1. Uredbe br. 1433/2001 (²) jer su se troškovi tiskanja na ambalaže smatrali kao troškovi pakiranja i slijedom toga kao neprihvatljivi.
- Drugi žalbeni razlog: Pogrešno tumačenje članka 8. u vezi s Prilogom I. točkama 8. i 9. Uredbe br. 1433/2003 zbog primjene pogrešnog kriterija za uvjete koji vrijede za opis promidžbenih akcija u operativnom programu.
- Treći žalbeni razlog: Pogrešna primjena članka 7. Uredbe br. 1258/1999 (³) i članka 31. Uredbe br. 1290/2005 (⁴) zbog toga što je Komisiji olakšan teret dokaza.
- Četvrti žalbeni razlog: Pogrešno tumačenje članka 6. Uredbe br. 1432/2003 (⁵) u vezi s člankom 11. Uredbe br. 2200/96 (⁶) jer je utvrđeno da organizacija proizvođača nije mogla obavljati prodaju putem preraspoređenog osoblja.
- Peti žalbeni razlog: Pogrešno tumačenje članka 21. Uredbe br. 1432/2003 jer je utvrđeno da je bilo potrebno povući priznanje dodijeljeno organizaciji proizvođača FresQ.
- Šesti žalbeni razlog: Pogrešno tumačenje članka 7. stavka 4. Uredbe br. 1258/1999, članka 31. Uredbe br. 1290/2005 i načela proporcionalnosti u vezi s člankom 21. Uredbe br. 1432/2003 jer su svi izdaci organizacije proizvođača FresQ isključeni od financiranja.

(¹) Provedbena odluka Komisije od 15. travnja 2011. o isključenju iz financiranja Europske unije određenih izdataka nastalih za države članice na temelju Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi (EFSJP), u okviru Europskog fonda za jamstva u poljoprivredi (EFJP) i Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) (SL L 102, str. 33.)

(²) Uredba Komisije (EZ) br. 1433/2003 od 11. kolovoza 2003. o detaljnim pravilima za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2200/96 o operativnim fondovima, operativnim programima i financijskoj pomoći (SL L 203, str. 55.).

(³) Uredba Vijeća (EZ) br. 1258/1999 od 17. svibnja 1999. o financiranju zajedničke poljoprivredne politike (SL L 160, str. 203.).

(⁴) Uredba Vijeća (EZ) br. 1290/2005 od 21. lipnja 2005. o financiranju zajedničke poljoprivredne politike (SL L 209, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 14., svezak 1., str. 44.)

(⁵) Uredba Komisije (EZ) br. 1432/2003 od 11. kolovoza 2003. o detaljnim pravilima za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2200/96 o uvjetima za priznanje organizacija proizvođača te preliminarno priznanje skupina proizvođača (SL L 20, str. 18.).

(⁶) Uredba Vijeća (EZ) br. 2200/96 od 28. listopada 1996. o zajedničkoj organizaciji tržišta voća i povrća (SL L 297, str. 1.).

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 28. studenog 2013. uputio Conseil d'État (Francuska) — Ministre de l'Économie et des Finances protiv Gérarda de Ruytera

(Predmet C-623/13)

(2014/C 31/08)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Conseil d'État

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Ministre de l'Économie et des Finances

Tuženik: Gérard de Ruyter

Prethodno pitanje

Jesu li porezna davanja iz prihoda od imovine poput socijalnog doprinosa iz prihoda od imovine, doprinosa za povrat socijalnog duga iz tih istih prihoda, socijalne pristojbe od 2 % i dodatnog doprinosa na tu pristojbu, zbog same činjenice da sudjeluju u financiranju francuskih obveznih sustava socijalne sigurnosti, u izravnoj i značajnoj vezi s određenim granama socijalne sigurnosti koje su navedene članku 4. Uredbe [Vijeća (EEZ) br. 1408/71] od 14. lipnja 1971. o primjeni sustava socijalne sigurnosti na zaposlene osobe i njihove obitelji koji se kreću unutar Zajednice ⁽¹⁾ i time ulaze u područje primjene te Uredbe?

⁽¹⁾ (SL L 149, str. 2.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 5., str. 7.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 3. prosinca 2013. uputio Högsta förvaltningsdomstolen (Švedska) — Skatteverket protiv Hilkka Hirvonen

(Predmet C-632/13)

(2014/C 31/09)

Jezik postupka: švedski

Sud koji je uputio zahtjev

Högsta förvaltningsdomstolen

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Skatteverket

Tuženik: Hilkka Hirvonen

Prethodno pitanje

Jesu li protivne članku 45. UFEU-a odredbe zakonodavstva države članice prema kojima osoba koja ima boravište u drugoj državi članici — koja prima cijeli ili gotovo cijeli svoj dohodak od prve države članice — može izabrati između dva potpuno različita sustava oporezivanja, to jest, ili da bude oporezovana na izvoru po nižoj poreznoj stopi, ali bez prava na poreznu olakšicu kakva se primjenjuje prema redovnom sustavu poreza na dohodak, ili da bude oporezovana glede svog dohotka prema potonjem sustavu i tako bude u mogućnosti koristiti poreznu olakšicu o kojoj je riječ?

Žalba koju je 4. prosinca 2013. podnijela Kraljevina Španjolska protiv presude Općeg suda (prvo vijeće) donesene 16. rujna 2013. u predmetu T-2/07, Španjolska protiv Komisije

(Predmet C-641/13 P)

(2014/C 31/10)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Žalitelj: Kraljevina Španjolska (zastupnik: A. Rubio González, agent)

Druga stranka u postupku: Europska komisija

Žalbeni zahtjevi

— Prihvatiti predmetnu žalbu i djelomično ukinuti presudu Općeg suda od 16. rujna 2013. u predmetu T-02/07, Kraljevina Španjolska protiv Europske komisije;

— U ranije naznačenom opsegu djelomično poništiti Odluku C(2006) 5102 Komisije od 20. listopada 2006. kojom se smanjuje financijska potpora dodijeljena iz Kohezijskog fonda skupini projekata s oznakom 2001.ES.16.C.PE.050 koja se odnosi na sanaciju hidrografskog bazena rijeke Júcar (Španjolska), s obzirom na stajalište da je korištenje iskustva kao kriterija za dodjelu ugovora nepravilno;

— Naložiti snošenje troškova tuženiku.

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

Povreda prava s obzirom na stajalište da je korištenje iskustva kao kriterija za dodjelu ugovora protivno članku 30. Direktive 93/37 ⁽¹⁾. Navedena odredba ne zabranjuje korištenje kriterija

vezanih uz iskustvo ugovaratelja u vrijeme dodjele ugovora. Naprotiv, iskustvo ponuditelja moguće je vrednovati uvijek kada je riječ o kriteriju koji nije usmjeren na vrednovanje sposobnosti ponuditelja, a koje je iskustvo različito od zahtjeva solventnosti te je usmjereno na ocjenu ekonomski najpovoljnije ponude u smislu veze s predmetom ugovora i kvalitetom njegova izvršenja.

(¹) Direktiva Vijeća 93/37/EEZ od 14. lipnja 1993. o usklađivanju postupaka dodjele ugovora o javnim radovima (SL L 199, str. 54.)

Tužba podnesena 13. prosinca 2013. — Europska komisija protiv Republike Austrije

(Predmet C-663/13)

(2014/C 31/11)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Europska komisija (zastupnici: P. Hetsch, K. Herrmann, T. Maxian Rusche, agenti)

Tuženik: Republika Austrija

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Suda zahtijeva da:

— utvrdi da je Republika Austrija povrijedila svoje obveze iz članka 27. stavka 1. Direktive 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora te o izmjeni i kasnijem stavljanju izvan snage direktiva 2001/77/EZ i 2003/30/EZ (¹) jer nije donijela zakonodavne i druge odredbe, na cijelom području savezne države ili u njezinom određenom dijelu, potrebne radi prenošenja članka 2. točaka (a), (b), (d), (f), (g), (h), (n), članka 3. stavka 4. točaka (a) i (b), članka 5., članka 13. stavka 1. točke (e) i stavka 6. podstavaka 2. i 3., članka 14. stavaka 2., 3., 4., 5., članka 16. stavka 1. druge rečenice, stavka 3. podstavka 1., stavka 4. druge rečenice te stavaka 6., 7., i 8., članka 17. stavka 1. točke (c) u odnosu na pogonska biogoriva, stavka 2. u odnosu na druga tekuća biogoriva, stavka 3. točke (b) podtočke (i) u odnosu na druge države članice i treće zemlje, stavka 3. točaka (a) i (b) podtočke (ii), točke (c), stavka 4. točaka (a) do (c) i stavka 8., članka 18. stavka 1. u odnosu na druga tekuća biogoriva, članka 19. stavaka 1. i 3. za druga tekuća biogoriva, Priloga II, Priloga III, Priloga IV i Priloga V te Direktive, odnosno iste nije priopćila Komisiji,

— Republici Austriji odredi novčanu kaznu zbog povrede obveze u visini od 40 512 eura po danu, počevši od dana presude Suda kojom je utvrđena povreda obveza, plativu na račun vlastitih sredstava Europske unije,

— naloži Republici Austriji snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Rok za prenošenje Direktive istekao je 5. prosinca 2010.

(¹) SL L 140, str. 16. (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 11., str. 39.)

OPĆI SUD

Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — EMA protiv Komisije(Predmet T-116/11) ⁽¹⁾

(„Arbitražna klauzula — Šesti okvirni program za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti koji doprinosi stvaranju europskog istraživačkog prostora (2002/2006) — Ugovori Dicoems i Cocoon — Neusklađenost dijela prijavljenih troškova s odredbama ugovora — Raskid ugovorâ — Povrat dijela isplaćenih iznosa — Naknada štete — Protuzah-tjev — Izvanugovorna odgovornost — Stjecanje bez osnove — Tužba za poništenje — Akt koji se ne može pobijati — Akt koji postoji jedino u okviru ugovora i ne može se izdvojiti — Opomena dužniku — Nedopuštenost”)

(2014/C 31/12)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Tužitelj: Europska agencija za lijekove (EMA) (Bruxelles, Belgija) (zastupnici: A. Franchi i L. Picciano, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: S. Delaude i F. Moro, agenti, uz asistenciju D. Gulla, odvjetnika)

Predmet

S jedne strane, glavni zahtjev koji ima za cilj, kao prvo, povrat troškova nastalih radi izvršenja ugovora br. 507126 u vezi s projektom Cocoon i ugovora br. 507760 u vezi s projektom Dicoems, sklopljenih 7. odnosno 19. prosinca 2003. između Komisije i tužitelja; kao drugo, utvrđenje nezakonitosti odluke Komisije o raskidu navedenih ugovora; kao treće, poništenje odgovarajuće opomene dužniku te kao četvrto, isplatu naknade za pretrpljenu štetu kao i, s druge strane, podredni zahtjev utemeljen na izvanugovornoj odgovornosti Komisije.

Izreka

1. Prihvaća se tužba Europske agencije za lijekove (EMA) u dijelu u kojem traži povrat izravnih troškova osoblja u vezi s ugovorima Cocoon i Dicoems u iznosu od 17 231,28 eura, kao i neizravnih troškova koji proizlaze iz primjene navedenih ugovora.

2. U preostalom dijelu tužba EMA-e se odbija.

3. Odbija se protuzahtjev Europske komisije.

4. Svaka stranka snosit će vlastite troškove, uključujući one povezane s postupkom privremene pravne zaštite u predmetu T-116/11 R.

⁽¹⁾ SL C 120, 16.4.2011.

Presuda Općeg suda od 10. prosinca 2013. — Colgate-Palmolive protiv OHIM-a — dm-drogerie markt (360° SONIC ENERGY)(Predmet T-467/11) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice 360° SONIC ENERGY — Raniji međunarodni verbalni žig SONIC POWER — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)

(2014/C 31/13)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Colgate-Palmolive (New York, New York, Sjedinjene Američke Države) (zastupnici: M. Zintler i G. Schindler, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: P. Geroulakos, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a: dm-drogerie markt GmbH & Co. KG (Karlsruhe, Njemačka)

Predmet

Tužba podnesena protiv odluke drugog žalbenog vijeća OHIM-a od 25. svibnja 2011. (predmet R 1094/2010-2) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između dm-drogerie markt GmbH & Co. KG i Colgate-Palmolive Company.

Izreka

1. Tužba se odbija.

2. Colgate-Palmolive Company se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 319, 29.10.2011.

Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. —
Przedsiębiorstwo Handlowe Medox Lepiarz Lepiarz
protiv OHIM-a — Henkel (SUPER GLUE)

(Predmet T-591/11) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava
figurativnog žiga Zajednice SUPER GLUE — Raniji verbalni
žig registriran pri Uredu za intelektualno vlasništvo Beneluksa
SUPERGLUE — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost
dovođenja u zabludu — Razlikovni karakter ranijeg žiga —
Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)

(2014/C 31/14)

Jezik postupka: poljski

Stranke

Tužitelj: Przedsiębiorstwo Handlowe Medox Lepiarz Jarosław
Lepiarz Alicja sp. j. (Jaworzno, Poljska) (zastupnici: M. Koniec-
zyński i I. Kubiec, zastupnici odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i
dizajni) (zastupnik: D. Walicka, agent)

*Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, interve-
nijent u postupku pred Općim sudom: Henkel Corp. (Gulph Mills,
Pennsylvania, Sjedinjene Američke Države) (zastupnici: C.
Rohnke i M. Jacob, dvjetnici)*

Predmet

Tužba podnesena protiv odluke četvrtog žalbenog vijeća OHIM-
a od 12. rujna 2011. (predmet R 1147/2010-4) koja se odnosi
na postupak povodom prigovora između Henkel Corp. i
Przedsiębiorstwo Handlowe Medox Lepiarz Jarosław Lepiarz
Alicja sp.j.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Przedsiębiorstwo Handlowe Medox Lepiarz Jarosław Lepiarz Alicja
sp.j. se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 32, 4.2.2012.

Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — Cisco
Systems i Messagenet protiv Komisije

(Predmet T-79/12) ⁽¹⁾

(„Tržišno natjecanje — Koncentracije — Europska tržišta
mrežnih komunikacijskih usluga — Odluka o sukladnosti
koncentracije s unutarnjim tržištem — Očite pogreške u
ocjeni — Obveza obrazlaganja”)

(2014/C 31/15)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelji: Cisco Systems, Inc. (San José, Kalifornija, Sjedinjene
Američke Države) i Messagenet SpA (Milano, Italija) (zastupnici:
L. Ortiz Blanco, J. Buendía Sierra, A. de Pablo i K. Jörgens,
odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: N. Khan, S. Noël i C.
Hödlmayr, agenti)

*Intervenijent koji podržava tuženika: Microsoft Corp. (Seattle,
Washington, Sjedinjene Američke Države) (zastupnik: G.
Berrisch, odvjetnik)*

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke Komisije C(2011) 7279 od
7. listopada 2011., kojom se koncentraciju između poduzetnika
kojom Microsoft Corp. preuzima Skype Global Sàrl proglašava
sukladnom unutarnjem tržištu i Sporazumu o Europskom
gospodarskom prostoru (EGP) (predmet COMP/M.6281– Micro-
soft/Skype).

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Cisco Systems Inc. i Messagenet SpA snosit će svoje troškove kao i
troškove Europske komisije i Microsoft Corp.

⁽¹⁾ SL C 109, 14.4.2012.

Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — Smartbook protiv OHIM-a(Predmet T-123/12) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Prijava verbalnog žiga Zajednice SMART-BOOK — Apsolutni razlog za odbijanje — Nedostatak razlikovnog karaktera — Članak 7. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)

(2014/C 31/16)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Smartbook AG (Offenburg, Njemačka) (zastupnici: C. Milbradt, A. Schwarz i F. Reiling, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: D. Walicka, agent)

Intervenijent koji podupire tuženika: Qualcomm, Inc. (Dover, Delaware, Sjedinjene Američke Države) (zastupnici: A. Renck, A. Leister i V. von Bomhard, odvjetnici)

Predmet

Tužba podnesena protiv odluke drugog žalbenog vijeća OHIM-a od 15. prosinca 2011. (predmet R 799/2011-2) koja se odnosi na prijavu za registraciju verbalnog znaka SMARTBOOK kao žiga Zajednice.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Smartbooku AG se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 157, 2.6.2012.

Presuda Općeg suda od 11. prosinca 2013. — Eckes-Granini protiv OHIM-a — Panini (PANINI)(Predmet T-487/12) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava figurativnog žiga Zajednice PANINI — Raniji nacionalni verbalni žig i raniji verbalni žig Zajednice GRANINI — Relativni razlog za odbijanje — Nedostatak vjerojatnosti dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)

(2014/C 31/17)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Eckes-Granini Group GmbH (Nieder-Olm, Njemačka) (zastupnik: W. Berlit, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: L. Rampini, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent pred Općim sudom: Panini SpA (Modena, Italija) (zastupnik: F. Terrano, odvjetnik)

Predmet

Tužba podnesena protiv odluke drugog žalbenog vijeća OHIM-a od 6. rujna 2012. (predmet R 2393/2011-2) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Eckes-Granini Group GmbH i Panini SpA.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Eckes-Granini Group GmbH se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 26, 26.1.2013.

Tužba podnesena 1. listopada 2013. — Société européenne des chaux et liants protiv ECHA

(Predmet T-540/13)

(2014/C 31/18)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Société européenne des chaux et liants (Bourgoin-Jallieu, Francuska) (zastupnik: J. Dezarnaud, odvjetnik)

Tuženik: Europska agencija za kemikalije (ECHA)

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- usvoji zahtjev društva ECL za oslobođenje u cijelosti od novčane kazne koja joj je bila izrečena.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Tužitelj zahtijeva oslobođenje od plaćanja administrativne pristojbe određene Odlukom ECHA-e SME (2013) 1665 od 21. svibnja 2013. kojom je utvrđeno da tužitelj slijedom njegove ispravljene izjave podnesene nakon pokretanja postupka o provjeri veličine poduzetnika od strane ECHA-e ne ispunjava uvjete za smanjenje pristojbe predviđene za male poduzetnike.

U prilog svojoj tužbi, tužitelj se poziva na nekoliko tužbenih razloga koji se odnose na:

- činjenicu da je izrečena sankcija nerazmjerna u odnosu na pogrešku koja mu se stavlja na teret,
- činjenicu da je odmah ispravio svoju izjavu na jednostavni upit ECHA-e,
- činjenicu da se njegovo pogrešno tumačenje spisa iznimno tehničke prirode koji je sastavljen na jeziku različitom od njegovog može opravdati,
- izvanrednu prirodu automatske sankcije.

Tužba podnesena 25. listopada 2013. — Hostel Tourist World protiv OHIM-a — WRI Nominees (HostelTouristWorld.com)

(Predmet T-566/13)

(2014/C 31/19)

Jezik na kojem je tužba podnesena: španjolski

Stranke

Tužitelj: Hostel Tourist World, SL (Sevilla, Španjolska) (zastupnica: J. M. Bartrina Díaz, odvjetnica)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka pred žalbenim vijećem: WRI Nominees Ltd (Luxembourg, Luksemburg)

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi i preinači odluku OHIM-a kojom je prihvaćena žalba odnosno prigovor WRI Nominees Ltd u pogledu poništenja odnosno proglašavanja ništavim žiga Zajednice br. 7 241 862 HOSTELTOURISTWORLD za razrede 39 i 43 međunarodne nomenklature;
- u skladu s člankom 65. stavkom 2. Uredbe br. 207/2009 proglasi nedopuštenim odnosno neosnovanim prigovor koji je podnijelo društvo WRI Nominees Ltd u pogledu ništavosti žiga Zajednice br. 7 241 862 „HOSTELTOURISTWORLD.COM” za razrede 35, 39 i 43 ili, ako to nije moguće, naloži OHIM-u usvajanje mjera potrebnih za izvršenje presude kojom se prihvaćaju zahtjevi izneseni u ovoj tužbi;

— naloži OHIM-u snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Registrirani žig Zajednice protiv kojeg je podnesen zahtjev za proglašavanje žiga ništavim: figurativni žig „HostelTouristWorld.com” za usluge iz razreda 35, 39 i 43 — registrirani žig Zajednice br. 7 241 862

Nositelj žiga Zajednice: tužitelj

Stranka koja zahtijeva proglašanje žiga Zajednice ništavim: WRI Nominees Ltd

Obrazloženje zahtjeva za proglašavanje žiga ništavim: povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe br. 207/2009 u vezi s člankom 53. stavkom 1. točkom (a) navedene uredbe te članka 8. stavka 4. Uredbe br. 207/2009 u vezi s člankom 53. stavkom 1. točkom (c) navedene uredbe

Odluka Odjela za poništaje: odbijanje zahtjeva za proglašavanje žiga ništavim

Odluka žalbenog vijeća: djelomično prihvaćanje žalbe WRI Nominees Ltd i djelomično poništenje odluke Odjela za poništaje

Tužbeni razlozi:

— povreda članaka 63. i 64. Uredbe br. 207/2009;

— povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe br. 207/2009 u vezi s člankom 53. stavkom 1. točkom (a) navedene uredbe.

Tužba podnesena 30. listopada 2013. — Lesaffre et Compagnie protiv OHIM-a — Louis Baking Company (BAKING CENTER BY TECHNOLINE)

(Predmet T-575/13)

(2014/C 31/20)

Jezik na kojem je tužba podnesena: francuski

Stranke

Tužitelj: Lesaffre et Compagnie (Pariz, Francuska) (zastupnici: T. De Haan i P. Péters, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka pred žalbenim vijećem: Louis Baking Company, SL (Girona, Španjolska)

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- u cijelosti ukine odluku četvrtog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 30. kolovoza 2013. u predmetu R 2333/2012-4; i
- naloži OHIM-u snošenje troškova koje je imao Lesaffre u postupku pred Općim sudom i pred četvrtim žalbenim vijećem.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga *Zajednice*: Louis Baking Company, SL

Predmetni žig Zajednice: figurativni žig u bojama koji sadrži verbalne elemente „BAKING CENTER By TECHNOLINE” za proizvode i usluge iz razreda 30, 35 i 42. Prijava žiga Zajednice br. 9 195 793

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku prigovora: tužitelj

Navedeni žig ili znak: francuski žig „BAKING CENTER” za usluge iz razreda 41

Odluka odjela za prigovore: odbijanje prigovora

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Pravni navodi: povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe br. 207/2009.

Tužba podnesena 8. studenoga 2013. — Groupe Canal + i Canal + France protiv OHIM-a — Euronews (News+)

(Predmet T-591/13)

(2014/C 31/21)

Jezik na kojem je tužba podnesena: francuski

Stranke

Tužitelji: Groupe Canal + (Issy-les-Moulineaux, Francuska); i Canal + France (Issy-les-Moulineaux) (zastupnik: L. Barissat, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka pred žalbenim vijećem: Euronews (Ecully, Francuska)

Zahtjevi

Tužitelji od Općeg suda zahtijevaju da:

- odredi da u smislu članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe br. 207/2009 postoji vjerojatnost dovođenja u zabludu ili svezu između prijave žiga NEWS+ i ranijeg francuskog verbalnog žiga ACTU+ br. 063 457 667 za osporavane usluge;
- izmijeni točke 23. do 35. odluke žalbenog vijeća od 9. rujna 2013. i odbije registraciju prijave žiga NEWS+ br. 9 141 003;
- podredno, ukine odluku žalbenog vijeća od 9. rujna 2013. kojom se odbija žalba, potvrđuje osporavana odluka i time povrćuđuje članak 8. stavka 1. točke (b) Uredbe br. 207/2009 te odbija prigovor protiv prijave žiga Zajednice NEWS+ br. 9141 003 temeljem postojanja ranijeg žiga ACTU+ br. 063 457 667.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga *Zajednice*: Euronews

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig „News+” za usluge iz razreda 35, 38 i 41 — Prijava žiga Zajednice br. 9 141 003

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku prigovora: tužitelj

Navedeni žig ili znak: francuski žig „ACTU+” za proizvode i usluge iz razreda 9, 28, 35, 38, 39 i 41

Odluka odjela za prigovore: odbijanje prigovora

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Pravni navodi: povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe br. 207/2009.

Tužba podnesena 14. studenoga 2013. — Siemag Tecberg Group protiv OHIM-a (Winder Controls)

(Predmet T-593/13)

(2014/C 31/22)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Siemag Tecberg Group GmbH (Haiger, Njemačka) (zastupnik: Rechtsanwalt T. Sommer)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi odluku u predmetu R 1261/2013-4 četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 5. rujna 2013.;
- naloži OHIM-u snošenja troškova;
- odredi dan održavanja rasprave.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig „Winder Controls” za proizvode i usluge iz razreda 7, 9, 35, 37, 41 i 42 – prijava žiga Zajednice br. 11 542 412

Odluka ispitivača: odbijanje prijave

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Tužbeni razlozi: povreda članka 7. stavka 1. točaka (b), (c) Uredbe (EZ) br. 207/2009.

Tužba podnesena 15. studenog 2013. — Bimbo protiv OHIM-a — (FIBRA PROTEÍNAS NUTRIENTES)

(Predmet T-600/13)

(2014/C 31/23)

Jezik na kojem je tužba podnesena: španjolski

Stranke

Tužitelj: Bimbo (Barcelona, Španjolska) (zastupnik: J. Carbonell Callicó, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- ukine odluku žalbenog vijeća od 11. rujna 2013. i prema tome odobri registraciju figurativnog žiga Zajednice br. 11 094 381 za sve zatražene proizvode iz razreda 30;
- naloži tuženiku snošenje troškova postupka u skladu s člankom 87. stavkom 2. Uredbe br. 207/2009.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Predmetni žig Zajednice: figurativni žig „FIBRA PROTEÍNAS NUTRIENTES” za proizvode iz razreda 30 – prijava žiga Zajednice br. 11 094 381

Odluka ispitivača: odbijanje prijave

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Tužbeni razlozi:

- povreda članka 7. stavka 1. točaka (b) i (c) Uredbe br. 207/2009; i
- povreda članka 83. Uredbe br. 207/2009, u vezi s načelom jednakog postupanja i člancima 6. i 14. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda.

Tužba podnesena 26. studenoga 2013. — Romonta protiv Komisije

(Predmet T-614/13)

(2014/C 31/24)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Romonta GmbH (Seegebiet Mansfelder Land, Njemačka) (zastupnici: I. Zenke, M. Vollmer, C. Telschow i A. Schulze, Rechtsanwälte)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi Odluku Komisije 2013/448/EU od 5. rujna 2013. o nacionalnim provedbenim mjerama za prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica stakleničkih plinova u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, u dijelu u kojem je u članku 1. stavku 1. odbijena dodjela dodatnih prava tužitelju za treće razdoblje trgovanja 2013. do 2020. na temelju klauzule o prekomjernoj strogosti sukladno članku 9. stavku 5. njemačkog Zakona o trgovanju emisijama stakleničkih plinova (Treibhausgas-Emissionshandelsgesetz, u nastavku: TEHG);

— tuženiku naloži snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe tri tužbena razloga.

1. Prvi tužbeni razlog: povreda načela proporcionalnosti

Prema mišljenju tužitelja pobijana odluka povređuje načelo proporcionalnosti jer je odbijanje dodjele dodatnih emisijskih jedinica stakleničkih plinova na temelju klauzule o prekomjernoj strogosti pogrešna s obzirom na cilj koji je odredio tuženik i pored toga u potpunosti neproporcionalno sa štetom koja time nastaje tužitelju. Podredno se ovdje ističe da je Odluka 2011/278/EU ⁽¹⁾ protivna europskom pravu i ništava.

2. Drugi tužbeni razlog: povreda načela supsidijarnosti

U okviru ovog tužbenog razloga tužitelj ističe da pobijana odluka povređuje načelo supsidijarnosti prema kojem se djelovanje Europske unije mora ograničiti na nužnu mjeru. Suprotno od tuženika smatra da je državama članicama preostalo (iako ograničeno) pravo donošenja pravila o dodjeli. Među pravila, čije je donošenje ostalo u nadležnosti država članica, pripadaju klauzule o prekomjernoj strogosti kao što je klauzula sukladno članku 9. stavku 5. njemačkog TEHG-a.

3. Treći tužbeni razlog: povreda temeljnih prava

Tužitelj ovdje ističe da pobijana odluka zadire u njegova temeljna prava slobode poduzetništva, slobode izbora zanimanja i vlasništva, pri čemu te intervencije nisu opravdane ciljevima koje Europska unija priznaje u općem interesu ili za zaštitu prava i sloboda drugih.

⁽¹⁾ 2011/278/EU: Odluka Komisije od 27. travnja 2011. o utvrđivanju prijelaznih propisa na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica na temelju članka 10.a Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (priopćena pod brojem dokumenta C(2011) 2772) (SL L 130, str. 1.).

Tužba podnesena 22. studenoga 2013. — Pell Amar Cosmetics protiv OHIM-a — Alva Management (Pell amar dr. Ionescu — Calinesti)

(Predmet T-621/13)

(2014/C 31/25)

Jezik na kojem je tužba podnesena: rumunjski

Stranke

Tužitelj: Pell Amar Cosmetics SRL (Băile, Rumunjska) (zastupnik: E. Grecu, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem: Alva Management GmbH (Icking, Njemačka)

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi odluku četvrtog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu, postupak R 388/2013-4; i
- naloži tuženiku i drugoj stranci u postupku pred žalbenim vijećem snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: tužitelj

Predmetni žig Zajednice: figurativni žig bijele i crne boje koji sadrži verbalni element „Pell amar dr. Ionescu — Calinesti” — prijava za registraciju žiga Zajednice br. 10 109 981

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku prigovora: druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem

Žig ili znak naveden u prigovoru: registrirani žig Zajednice br. 6 645 071, njemački žig registriran pod br. 1 161 287 kao i međunarodni verbalni žig „PERLAMAR” registriran pod br. 588 232 i br. 657 169

Odluka odjela za prigovore: djelomično prihvatanje prigovora

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Tužbeni razlozi: pogrešna primjena članka 8. stavka 1. točke b) Uredbe Vijeća br. 207/2009 budući ne postoji vjerojatnost zabune između predmetnog žiga Zajednice i onog na kojeg se odnosi prigovor.

Tužba podnesena 28. studenoga 2013. — Molda protiv Komisije

(Predmet T-629/13)

(2014/C 31/26)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Molda AG (Dahlenburg, Njemačka) (zastupnici: I. Zenke, M. Vollmer, C. Telschow i A. Schulze, *Rechtsanwälte*)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi Odluku Komisije 2013/448/EU od 5. rujna 2013. o nacionalnim provedbenim mjerama za prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica stakleničkih plinova u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, u dijelu u kojem je u članku 1. stavku 1. odbijena dodjela dodatnih prava tužitelju za treće razdoblje trgovanja 2013. do 2020. na temelju klauzule o prekomjernoj strogosti sukladno članku 9. stavku 5. njemačkog Zakona o trgovanju emisijama stakleničkih plinova (*Treibhausgas-Emissionshandelsgesetz*, u nastavku: TEHG);

— tuženiku naloži snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U priilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe četiri tužbena razloga.

1. Prvi tužbeni razlog: povreda načela proporcionalnosti

— Prema mišljenju tužitelja pobijana odluka povređuje načelo proporcionalnosti jer je odbijanje dodjele dodatnih emisijskih jedinica stakleničkih plinova na temelju klauzule o prekomjernoj strogosti pogrešna s obzirom na cilj koji je odredio tuženik i pored toga u potpunosti neproporcionalno sa štetom koja time

nastaje tužitelju. Podredno se ovdje ističe da je Odluka 2011/278/EU ⁽¹⁾ protivna europskom pravu i ništava.

2. Drugi tužbeni razlog: povreda načela supsidijarnosti

— U okviru ovog tužbenog razloga tužitelj ističe da pobijana odluka povređuje načelo supsidijarnosti prema kojem se djelovanje Europske unije mora ograničiti na nužnu mjeru. Suprotno od tuženika smatra da je državama članicama preostalo (iako ograničeno) pravo donošenja pravila o dodjeli. Među pravila, čije je donošenje ostalo u nadležnosti država članica, pripadaju klauzule o prekomjernoj strogosti kao što je klauzula sukladno članku 9. stavku 5. njemačkog TEHG-a.

3. Treći tužbeni razlog: povreda europskog prava o državnim potporama

— Tužitelj u okviru ovog tužbenog razloga ističe da pobijana odluka povređuje osnovna pravila europskog prava državnih potpora, prema kojima poduzeća koja su dospjela u financijske teškoće i provode trajni plan sanacije, mogu dobiti financijsku pomoć u obliku potpore za restrukturiranje. Takvu državnu potporu tuženik ne smije odbiti.

4. Četvrti tužbeni razlog: povreda temeljnih prava

— Tužitelj ovdje ističe da pobijana odluka zadire u njegova temeljna prava slobode poduzetništva, slobode izbora zanimanja i vlasništva, pri čemu te intervencije nisu opravdane ciljevima koje Europska unija priznaje u općem interesu ili za zaštitu prava i sloboda drugih.

⁽¹⁾ 2011/278/EU: Odluka Komisije od 27. travnja 2011. o utvrđivanju prijelaznih propisa na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica na temelju članka 10.a Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (priopćena pod brojem dokumenta C(2011) 2772) (SL L 130, str. 1.).

Tužba podnesena 28. studenoga 2013. — DK Recycling und Roheisen protiv Komisije

(Predmet T-630/13)

(2014/C 31/27)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: DK Recycling und Roheisen GmbH (Duisburg, Njemačka) (zastupnik: S. Altenschmidt, *Rechtsanwalt*)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi članak 1. stavak 1. Odluke 2013/448/EU tužitelja od 5. rujna 2013. o nacionalnim provedbenim mjerama za prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica stakleničkih plinova u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ ⁽¹⁾ Europskog parlamenta i Vijeća (C(2013) 5666, 2013/448/EU, SL L 240, str. 27.) u dijelu u kojem se odbija uvrštavanje postrojenja popisanih u Prilogu I., točka A i točka D s oznakama postrojenja DE000000000001320 i DE-new-14220-0045 na popis postrojenja obuhvaćenih Direktivom 2003/87/EZ koji je Komisiji sukladno članku 11. stavku 1. Direktive 2003/87/EZ dostavila Njemačka te odgovarajuće preliminarne godišnje količine emisijskih jedinica besplatno dodijeljene tim postrojenjima;

— Komisiji naloži snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj u bitnome ističe sljedeće:

— Pobijana odluka povređuje, u dijelu u kojem je pobija tužitelj, Direktivu 2003/87/EZ i Odluku 2011/278/EU ⁽²⁾. Povrh toga, Odluka je protivna načelu proporcionalnosti i Povelji o temeljnim pravima Europske unije. Također nije ni propisno obrazložena.

— U dijelu u kojem se tužiteljevo odbijanje besplatne dodjele emisijskih jedinica postrojenjima temelji na tome da im je Njemačka odobrila dodatnu prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica kao kompenzaciju za neprihvatljivu strogost, tužitelj ističe da, suprotno mišljenju Komisije, ta dodjela nije protivna Odluci 2011/278. U svakom slučaju, posebna dodjela u slučajevima prekomjerne strogosti kao kompenzacija za neprihvatljiva opterećenja kao posljedice trgovanja emisijama proizlazi iz jamstava Povelje o temeljnim pravima Europske unije, osobito temeljnih prava slobode poduzetništva i vlasništva kao i načela proporcionalnosti.

— U dijelu u kojem se odbijanje besplatne dodjele emisijskih jedinica postrojenjima tužitelja temelji na tome da im je Njemačka odobrila dodatnu prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica za proizvodnju koncentrata cinka u visokoj peći tužitelja na temelju potpostrojenja s procesnim emisijama tužitelj prigovara da je pobijana Odluka protivna Odluci 2011/278 te da je proturječno i nedovoljno obrazložena.

— Konačno, tužitelj prigovara povredi zahtjeva pravičnog upravljanja sukladno članku 41. Povelje o temeljnim pravima Europske unije. Prije donošenja odluke tužitelju nije pružena prilika za očitovanje.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ (SL L 275, str. 32.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 9., str. 28.).

⁽²⁾ 2011/278/EU: Odluka Komisije od 27. travnja 2011 o utvrđivanju prijelaznih propisa na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica na temelju članka 10.a Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (priopćena pod brojem dokumenta C(2011) 2772) (SL L 130, str. 1.).

Tužba podnesena 29. studenoga 2013. — Raffinerie Heide protiv Komisije

(Predmet T-631/13)

(2014/C 31/28)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Raffinerie Heide GmbH (Hemmingstedt, Njemačka)
(zastupnik: U. Karpenstein, *Rechtsanwalt*)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi Odluku Komisije od 5. rujna 2013. o nacionalnim provedbenim mjerama za prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica stakleničkih plinova u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ ⁽¹⁾ Europskog parlamenta i Vijeća (2013/448/EU, SL L 240, str. 27.), u dijelu u kojem je u članku 1. stavku 1. u vezi s Prilogom I. točkom A odbijeno uvrštavanje tužitelja na popis sukladno članku 11. Direktive 2003/87/EZ i preliminarne ukupna godišnja količina emisijskih jedinica besplatno dodijeljena postrojenju tužitelja pod oznakom DE000000000000010;

— Komisiji naloži snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe dva tužbena razloga.

1. Prvi tužbeni razlog: Nekorištenje diskrecijske ovlasti

U ovom kontekstu tužitelj među ostalim ističe da sustav Unije za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova za treće razdoblje trgovanja (2013. do 2020.) ne isključuje dodjele u posebnim slučajevima prekomjerne strogosti i Komisiju ne oslobađa od obveze uzimanja u obzir temeljnih prava poduzeća i načela proporcionalnosti prilikom donošenja odluka. Komisija je ovo previdjela i time zanemarila diskrecijsku ovlast koje joj priznaje pravo Unije.

2. Drugi tužbeni razlog: povreda temeljnih prava tužitelja

Tužitelj ovdje iznosi da odbijanje količine za dodjelu koju je zatražilo nadležno nacionalno tijelo povređuje temeljna prava tužitelja iz članka 17. i članka 16. Povelje o temeljnim pravima Europske unije kao i načelo proporcionalnosti. Očekivana potkapacitiranost emisijskim jedinicama tužitelja kod njega rezultira očito neproporcionalnom i od Direktive 2003/87/EZ nenamjeravanom strogosti. Izazivanje situacije koja ugrožava egzistenciju poduzeća, kao što je tužiteljevo, nije ni prikladno ni nužno ili proporcionalno za postizanje ciljeva zajamčenih u Direktivi.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ (SL L 275, str. 32.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 9., str. 28.).

Tužba podnesena 29. studenoga 2013. — Arctic Paper Mochenwangen protiv Komisije

(Predmet T-634/13)

(2014/C 31/29)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Arctic Paper Mochenwangen GmbH (Wolpertswende, Njemačka) (zastupnik: S. Kobes, *Rechtsanwalt*)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi članak 1. stavak 1. Odluke 2013/448/EU tužitelja od 5. rujna 2013. o nacionalnim provedbenim mjerama za prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica stakleničkih plinova u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ ⁽¹⁾ Europskog parlamenta i Vijeća (C(2013) 5666, SL L 240, str. 27.), u dijelu u kojem se odbija uvrštavanje postrojenja popisanog u Prilogu I. točki A s oznakom postrojenja DE0000000000000563 na popis postrojenja obuhvaćenih Direktivom 2003/87/EZ koji je Komisiji sukladno članku 11. stavku 1. Direktive 2003/87/EZ dostavila Njemačka te odgovarajuće preliminarne godišnje količine emisijskih jedinica besplatno dodijeljene tim postrojenjima;

— Komisiji naloži snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj u bitnome ističe sljedeće:

— Pobijana odluka povređuje, u dijelu u kojem ga pobija tužitelj, Direktivu 2003/87/EZ i Odluku 2011/278/EU ⁽²⁾. Povrh toga, Odluka je protivna načelu proporcionalnosti i Povelji o temeljnim pravima Europske unije.

— Pobijanoj Odluci 2011/278/EU nije protivna dodatna prijelazna besplatna dodjela emisijskih jedinica kao kompenzacija za slučajeve prekomjerne strogosti. U svakom slučaju, jamstva Povelje o temeljnim pravima Europske unije, a osobito temeljna prava slobode poduzetništva i vlasništva, kao i načelo proporcionalnosti zahtijevaju posebnu dodatnu dodjelu u slučajevima prekomjerne strogosti kao kompenzaciju za nerazumno opterećenje zbog trgovanja emisijama.

— Naposljetku, tužitelj prigovara povredi zahtjeva pravičnog upravljanja sukladno članku 41. Povelje o temeljnim pravima Europske unije. Prije donošenja odluke tužitelju nije pružena prilika za očitovanje.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ (SL L 275, str. 32.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 9., str. 28.).

⁽²⁾ 2011/278/EU: Odluka Komisije od 27. travnja 2011. o utvrđivanju prijelaznih propisa na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica na temelju članka 10.a Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (priopćena pod brojem dokumenta C(2011) 2772) (SL L 130, str. 1.).

Tužba podnesena 3. prosinca 2013. — Gemeente Bergen op Zoom protiv Komisije**(Predmet T-641/13)**

(2014/C 31/30)

*Jezik postupka: nizozemski***Stranke**

Tužitelj: Gemeente Bergen op Zoom (Bergen op Zoom, Nizozemska) (zastupnici: T. Hovius i R. Pasma, *advocaten*)

Tuženik: Europska komisija

Zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi odluku;
- Komisiji naloži snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Tužitelj pobija Odluku Komisije od 2. listopada 2013. ⁽¹⁾ kojom je utvrdila da kupnja zemljišta Koninklijke Nedalco BV i

Nedalco International BV od strane općine Bergen op Zoom ne predstavlja državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a.

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe tri tužbena razloga.

1. Prvi tužbeni razlog: povreda članka 107. i/ili članka 108. UFEU-a jer je Komisija propustila primijeniti načelo privatnog ulagača, u svakom slučaju pogrešno primijenila načelo privatnog ulagača, ovu primjenu nije temeljila na ispravnoj pravnoj osnovi i/ili je primjenu nedovoljno obrazložila.
2. Drugi tužbeni razlog: povreda članka 107. i/ili članka 108. UFEU-a jer je Komisija pogrešno ocijenila činjenice i/ili pravo i očito netočno utvrdila da Nedalcu nije pružena (selektivna) prednost koje ovaj poduzetnik nije mogao dobiti u normalnim komercijalnim uvjetima.
3. Treći tužbeni razlog: povreda načelâ obveze dužne pažnje i obrazlaganja jer je Komisija neopravdano propustila ispitati činjenice koje je navela općina i/ili utemeljiti odluku na valjanom obrazloženju.

⁽¹⁾ SL C 335, str. 1.

SLUŽBENIČKI SUD

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — Teughels protiv Komisije

(Predmet F-117/11) ⁽¹⁾

(Javna služba — Službenici — Mirovina — Prijenos mirovinskih prava stečenih u nacionalnom sustavu mirovinskog osiguranja — Uredba o prilagodbi stope doprinosa za sustav mirovinskog osiguranja Unije — Prilagodba aktuarskih vrijednosti — Potreba donošenja općih provedbenih odredaba — Vremenska primjena novih općih provedbenih odredaba)

(2014/C 31/31)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Catherine Teughels (Epepegem, Belgija) (zastupnik: L. Vogel, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: D. Martin i J. Baquero Cruz, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke Ureda za upravljanje i isplatu pojedinačnih prava kojom se utvrđuju prava tužitelja na starosnu mirovnu i izračuna broja godina mirovinskog staža koji se treba uzeti u obzir radi utvrđivanja tih prava.

Izreka presude

1. Tužba se odbija.
2. Europska komisija snosi vlastite troškove te joj se nalaže snošenje troškova Catherine Teughels.

⁽¹⁾ SL C 25, 28.1.2012., str. 70.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — Verile i Gjergji protiv Komisije

(Predmet F-130/11) ⁽¹⁾

(Javna služba — Službenici — Mirovine — Prijenos prava na mirovinu stečenih u nacionalnom mirovinskom sustavu — Uredba kojom se prilagođava stopa doprinosa mirovinskom sustavu Unije — Prilagodba aktuarskih vrijednosti — Potreba donošenja općih provedbenih odredaba — Vremenska primjena novih općih provedbenih odredaba — Povlačenje prijedloga priznavanja godina mirovinskog staža — Zakonitost — Uvjeti)

(2014/C 31/32)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelji: Marco Verile (Cadrezzate, Italija) i Anduela Gjergji (Bruxelles, Belgija) (zastupnici: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal i S. Orlandi, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: D. Martin i J. Baquero Cruz, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluka o prijenosu prava na mirovinu stečenih prije početka službe u Komisiji na temelju preračunatog prijedloga PMO.

Izreka presude

1. Odluke Europske komisije od 20. svibnja 2011. i od 19. svibnja 2011. upućene M. Verile i A. Gjergji se poništavaju.
2. Europska komisija snosi svoje troškove te joj se nalaže snošenje troškova M. Verile i A. Gjergji.

⁽¹⁾ SL C 65, 3.3.2012., str. 22.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — Sesma Merino protiv OHIM-a(Predmet F-125/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Službenici — Izvješće o ocjenjivanju — Ciljevi 2011/2012 — Dokument protiv kojeg nije dopušten prigovor — Nedopuštena tužba)

(2014/C 31/33)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Alvaro Sesma Merino (El Campello, Španjolska) (zastupnik: H. Tettenborn, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnici: G. Faedo, R. Pethke i P. Saba, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje izvješća o ocjenjivanju tužitelja za 2011. godinu kao i odluke kojom se određuju ciljevi koje treba postignuti te zahtjev za naknadu štete.

Izreka presude

1. Tužba se odbija.
2. A. Sesma Merino snosi vlastite troškove i nalaže mu se snošenje troškova Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni).

⁽¹⁾ SL C 26, 26.1.2013., str. 72.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. prosinca 2013. — A protiv Komisije(Predmet F-142/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Socijalna sigurnost — Nesreća ili profesionalna bolest — Članak 73. Pravilnika o osoblju — Djelomična trajna invalidnost — Zahtjev za odštetu)

(2014/C 31/34)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: A (S., Francuska) (zastupnici: B. Cambier, A. Paternostre i G. Ladrière, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: V. Joris, agent, C. Mélotte, odvjetnik)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke Komisije kojom se odlučuje o zahtjevu za priznavanje profesionalne bolesti, koji je tužitelj podnio na temelju članka 73. Pravilnika o osoblju, koji mu priznaje stopu djelomične trajne invalidnosti od 20 % i određuje da je datum namirenja 25. veljače 2010. te zahtjev za naknadu nematerijalne i materijalne štete.

Izreka presude

1. Poništava se odluka Europske komisije od 11. siječnja 2012. kojom se zatvara postupak pokrenut na temelju članka 73. Pravilnika o osoblju za službenike Europske unije uslijed profesionalne bolesti od koje je bio obolio A.
2. Nalaže se Komisiji da isplati A iznos od 3 500 eura.
3. U preostalom dijelu tužba se odbija.
4. Europska komisija snosi vlastite troškove te joj se nalaže snošenje troškova A.

⁽¹⁾ SL C 26, 26.1.2013., str. 77.

Rješenje Službeničkog suda (treće vijeće) od 12. prosinca 2013. — Marcuccio protiv Komisije(Predmet F-58/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Odluka o umirovljenju zbog invalidnosti — Poništenje od strane Službeničkog suda zbog nepostojanja obrazloženja — Zahtjev za izvršenje presude — Zahtjev za vraćanje na posao — Ukidanje presude Službeničkog suda — Nepostojanje pravnog interesa — Članak 266. UEU — Izvanugovorna odgovornost institucije — Tužba u dijelu očito nedopuštena i u dijelu očito lišena svake pravne osnove)

(2014/C 31/35)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Tužitelj: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastupnik: G. Cipressa, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: J. Currall i G. Gattinara, agenti, A. Dal Ferro, odvjetnik)

Predmet

Zahtjev za poništenje implicitne odluke Komisije kojom se odbija zahtjev tužitelja za izvršenje presude Službeničkog suda od 4. studenoga 2008. u predmetu F-41/06, Marcuccio protiv Komisije, i s tog naslova, dodjeljivanje mu zadataka povezanih s položajem u grupi dužnosti koje odgovaraju njegovom stupnju kao i zahtjev za naknadu štete i kamata.

Izreka rješenja

1. Tužba se odbacuje u dijelu kao očito nedopuštena i u dijelu kao očito lišena svake pravne osnove.
2. Nalaže se Marcucciju snošenje vlastitih troškova i troškova izloženih od strane Europske komisije.

(¹) SL C 295, 29. rujna 2012., str. 33.

Rješenje Službeničkog suda (treće vijeće) od 13. prosinca 2013. — Van Oost, Ibarra de Diego, Theodoridis i Hotz protiv Komisije

(Spojeni predmeti F-137/12, F-138/12, F-139/12 i F-141/12) (¹)

(Javna služba — Službenici — Napredovanje — Postupak certificiranja 2010-2011 — Isključenje iz liste certificiranih službenika — Nagodba na inicijativu Službeničkog suda — Rok za prigovor — Prigovor izvan roka — Pojam oprostive pogreške — Dužna pažnja uredno upozorenog službenika — Obavijesti dobivene putem telefona — Dokaz — Nedopuštenost)

(2014/C 31/36)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelji: Fabrice Van Oost (Ville Pommerœul, Belgija), Maria Belén Ibarra de Diego (Alicante, Španjolska), Nicolaos Theodoridis (Soignies, Belgija) i Margarita Hotz (Bruxelles, Belgija) (zastupnik: S. Pappas, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: G. Berscheid i C. Berardis-Kayser, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke EPSO-a o neuključivanju tužitelja na popis osoba koje su položile ispite po završetku osposobljavanja koje se nalazi u okviru postupka certificiranja, kao i odštetni zahtjev.

Izreka rješenja

1. Predmeti F-137/12, F-138/12 i F-139/12 brišu se iz registra Službeničkog suda.
2. Stranke u predmetima F-137/12, F-138/12 et F-139/12 snose troškove sukladno njihovom sporazumu.
3. Tužba u predmetu F-141/12 odbacuje se kao nedopuštena.
4. Nalaže se M. Hotz snošenje vlastitih troškova i troškova koje je izložila Komisija u okviru predmeta F-141/12.

(¹) SL C 26, 26. siječnja 2013., str. 75. i 76.

Rješenje Službeničkog suda (treće vijeće) od 13. prosinca 2013. — Marcuccio protiv Komisije

(Predmet F-2/13) (¹)

(Javna služba — Rok za podnošenje tužbe — Jezik odbijanja prigovora — Članak 34. stavci 1. i 6. Poslovnika — Preslika potpisane tužbe poslane telefaksom u roku za podnošenje tužbe — Odsutnost istovjetnosti između te preslike i potpisanog originala koji je poslan naknadno — Zakašnjelo podnošenje tužbe — Očita nedopuštenost)

(2014/C 31/37)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Tužitelj: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastupnik: G. Cipressa, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: C. Berardis-Kayser i G. Gattinara, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje implicitne odluke kojom se odbija zahtjev tužitelja za primjenu korektivnog koeficijenta, propisanog članom 12. i 13. priloga X. Statuta, na njegovu naknadu isplaćivanu od svibnja 2001. do kraja njegovog razmjesta u Angoli.

Izreka rješenja

1. *Tužba se odbacuje kao očito nedopuštena.*
2. *L. Marcucciju se nalaže snošenje vlastitih troškova i troškova izloženih od strane Europske komisije.*

(¹) SL C 129, 4. svibanj 2013., str. 30.

Tužba podnesena 12. studenoga 2013. — ZZ protiv EMCDDA

(Predmet F-79/13)

(2014/C 31/38)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnici: L. Levi i M. Vandenbussche, odvjetnici)

Tuženik: Europski centar za nadzor droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA)

Predmet i opis spora

Poništenje odluke kojom se odbija tužiteljev zahtjev za utvrđenje da je nadređeni izvršio psihičko zlostavljanje, poništenje odluke o neobnavljanju tužiteljevog ugovora i, posljedično, provođenje nove neovisne istrage uz naknadu materijalne i nematerijalne štete.

Tužbeni zahtjevi tužitelja

- Poništiti odluku direktora od 11. rujna 2012. kojom se odbija tužiteljev zahtjev;
- poništiti odluku od 14. rujna 2012. o neobnavljanju tužiteljevog ugovora;
- poništiti odluku predsjednika upravnog odbora od 13. svibnja 2013. i odluke direktora od 25. lipnja 2013. kojim se odbija tužiteljev prigovor;
- posljedično, provesti novu pravilnu i nepristranu istragu;
- nadoknaditi materijalnu štetu koju je pretrpio tužitelj, a koja je procijenjena u visini od 430 202 eura;
- nadoknaditi nematerijalnu štetu koju je pretrpio tužitelj, a koja je procijenjena u visini od 120 000 eura;

— naložiti EMCDDA-i snošenje troškova.

Tužba podnesena 20. studenoga 2013. — ZZ protiv Komisije

(Predmet F-111/13)

(2014/C 31/39)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnik: F. Moyse, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija

Predmet i opis spora

Poništenje, s jedne strane, odluke EPSO-a o odbijanju pristupa tužitelju selekcijskoj fazi natječaja EPSO/AD/231/12 (AD7) i njegovog uvrštavanja na natječaj EPSO/AD/230/12 (AD5) te, s druge strane, odluke o njegovom upisivanju na rezervnu listu navedenog natječaja AD5 i plaćanje naknade štete i kamata za navodno pretrpljenu materijalnu i nematerijalnu štetu.

Tužbeni zahtjevi tužitelja

- Poništiti akt od 16. srpnja 2012., akt od 3. rujna 2012., akt od 3. prosinca 2012., akt od 13. veljače 2013., akt od 15. ožujka 2013. i, u mjeri u kojoj je potrebno, akata kojima se odbijaju prigovori tužitelja od 21. kolovoza 2013. i 2. listopada 2013.;
- naložiti Komisiji plaćanje naknade štete tužitelja procijenjene na iznos od 300 580 eura;
- naložiti Komisiji snošenje troškova.

Tužba podnesena 29. studenoga 2013. — ZZ protiv Europske agencije za okoliš (EEA)

(Predmet F-115/13)

(2014/C 31/40)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnik: A. Bertolini, odvjetnik)

Tuženik: Europska agencija za okoliš (EEA)

Predmet i opis spora

Poništenje odluke o neobnavljanju tužiteljevog ugovora i, posljedično, vraćanje tužitelja na prijašnje radno mjesto ili drugo odgovarajuće radno mjesto, odnosno, ukoliko to nije moguće, nalažanje tuženiku plaćanje naknade tužitelju za pretrpljenu materijalnu štetu i, u svakom slučaju, za pretrpljenu nematerijalnu štetu.

Tužbeni zahtjevi tužitelja

- Poništiti odluku Europske agencije za okoliš od 29. svibnja 2013. kojom se odbija prigovor tužitelja podnesen 1. svibnja 2013.
- posljedično:
 - vratiti tužitelja na prijašnje radno mjesto ili drugo radno mjesto koje odgovara njegovim vještinama unutar EEA produženjem njegovog ugovora u skladu sa zahtjevima pravilnika;
 - podredno, u slučaju odbijanja gore navedenog zahtjeva za vraćanje, nalažanje tuženiku plaćanje naknade tužitelju za pretrpljenu materijalnu štetu, privremeno procijenjenu *ex aequo et bono* u iznosu razlike između plaće koju je primao kao ugovorni djelatnik u EEA-u najmanje u trajanju koje je slično onome iz njegovog početnog ugovora (tri godine);
- U svakom slučaju, naložiti tuženiku plaćanje privremenog *ex aequo et bono* iznosa od 5 000 eura naknade za nematerijalnu štetu, zajedno sa zateznim kamatama po zakonskoj kamatnoj stopi od dana presude;

- Naložiti Europskoj agenciji za okoliš (EEA) snošenje troškova.

Tužba podnesena 30. studenoga 2013. — ZZ protiv FRONTEX-a

(Predmet F-117/13)

(2014/C 31/41)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnik: S. Pappas, odvjetnik)

Tuženik: Europska agencija za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica Europske unije (FRONTEX)

Predmet i opis spora

Poništenje odluke o odbijanju produženja ugovora tužitelja nakon poništenja, od strane Službeničkog suda, prve odluke o odbijanju produženja njegovog ugovora.

Tužbeni zahtjevi tužitelja

- Poništiti odluku FRONTEX-a od 19. veljače 2013. o odbijanju produženja ugovora tužitelja;
- izvršiti, po potrebi, svoju punu nadležnost radi osiguranja učinkovitosti svoje odluke;
- naložiti tuženiku snošenje troškova.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2014/C 31/38	Predmet F-79/13: Tužba podnesena 12. studenoga 2013. — ZZ protiv EMCDDA	22
2014/C 31/39	Predmet F-111/13: Tužba podnesena 20. studenoga 2013. — ZZ protiv Komisije	22
2014/C 31/40	Predmet F-115/13: Tužba podnesena 29. studenoga 2013. — ZZ protiv Europske agencije za okoliš (EEA)	22
2014/C 31/41	Predmet F-117/13: Tužba podnesena 30. studenoga 2013. — ZZ protiv FRONTEX-a	23

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HR